

L'œuvre de l'érudit Bencheneb Rempart ou relais de l'aliénation coloniale ?

Les participants au séminaire national sur l'érudit Mohamed Bencheneb ont mis en exergue, lundi à Médéa, le rôle primordial de cet intellectuel pluridisciplinaire et polyglotte dans la préservation et l'enrichissement de la culture populaire algérienne face à la politique de déracinement menée par le colonialisme.

L'apport de cet érudit à la culture populaire algérienne «a servi de rempart à la politique d'aliénation dont faisaient l'objet des pans entiers de la société algérienne à la fin du 19^e siècle», ont-ils indiqué lors de cette rencontre qui se déroule à l'université Yahia Farès.

Mohamed Bencheneb a pu «à travers ses nombreux écrits et ouvrages à dépoussiérer une partie de ce legs précieux et le mettre en valeur; malgré la difficulté de la tâche», ont estimé les participants aux travaux de ce séminaire axé sur la double thématique. «La relation entre la sociologie historique et la culture populaire» et «La contribution des œuvres de l'érudit Bencheneb à la préservation de l'identité du peuple algérien».

Une dizaine de communications, animées par des chercheurs et des enseignants issus des universités de Sétif, Alger, Djelfa, Tizi Ouzou, Bouira et Médéa, vont aborder, durant deux jours, des sujets relatifs à la vie et l'œuvre de Bencheneb, pour mieux retracer le profil intellectuel de cette personnalité, mais aussi dévoiler, à travers ses écrits, l'image de la femme dans la culture populaire algérienne et la satire comme moyen d'expression populaire.

L'influence de la culture populaire sur

les écrits de Bencheneb, sa perception du mariage entre musulmans et chrétiens, la collecte et la transcription des proverbes populaires et la traduction de la poésie populaire chez l'érudit, constituent l'autre partie du volet consacré à ce personnage qui laisse derrière lui plus d'une cinquantaine d'ouvrages, couvrant différentes disciplines.

Parmi l'essentiel de ce legs inestimable, «Les mots turcs et persans conservés dans le parler algérien», «Florilège», «Abou Dulaina», «Proverbes arabes de l'Algérie et du Maghreb» et «Tohfah El-Adab». Bencheneb publia aussi plusieurs titres, en histoire et géographie,

dont la «Moquaddima» d'Ibn El Abbar, réédita «Livre du jardin des savants et saints de Tlemcen» d'Ibn Moricm El Mediouni, «Les connaissances des savants de Béjaïa» d'Abu Abbas Ahmed El Ghobrini, «Les classes des oulémas de l'Ifrigiya» d'Abul Arab et «Les classes des oulémas de Tunisie» de Mohammed Tamimi.

Il participa en 1924 à la réédition du dictionnaire arabe-français d'Ibn S'dira et entama, quelques temps après, une expérience similaire concernant cette fois-ci le dictionnaire français du même auteur, mais il décéda avant d'avoir terminé ce travail, un 5 février 1929 à l'âge de



Un défenseur du rayonnement de la culture algérienne

MOHAMED Bencheneb (1869-1929) est l'exemple type du chercheur curieux qui savait dénicher les documents historiques oubliés et les œuvres poétiques de grande valeur pour mieux en démontrer la valeur, a estimé mardi à Médéa, le Pr Saâdane Ben Baba Ali, maître de conférences à l'université de la Sorbonne (Paris), lors de la deuxième journée des travaux du séminaire national consacré à cet illustre homme de lettres.

Pour cet enseignant de littérature classique arabe, Bencheneb ne se contentait pas de rapporter ce que les autres ont écrit avant lui, mais prenait part, selon lui, à des débats d'idées et proposait de nouvelles voies de recherche.

Bencheneb a participé, au cours de cette période charnière, qui s'étalait entre la fin

de l'épopée de la résistance populaire et la naissance du Mouvement national, en véritable militant pour la défense et l'illustration de la culture arabe, en général, et algérienne, en particulier, a affirmé ce maître de conférences, ajoutant que la démarche suivie, à cette époque par Bencheneb, consistait à mettre sous les yeux de ceux qui déniaient aux Algériens une culture, les preuves d'une richesse littéraire, historique et sociologique indéniable.

Cet érudit a réussi à s'adapter à ce contexte historique très particulier où le colonialisme pensait, à tort, qu'il avait abouti à la «pacification de l'Algérie», pour s'imposer sur la scène culturelle et littéraire, a souligné le professeur Ben Baba Ali, indiquant que Bencheneb

s'était battu, durant plus de trente années, avec une arme qu'il jugeait adéquate, en l'occurrence le savoir.

Si aucune position politique ne lui fut connue à l'époque, par rapport à certains événements qui traversaient la société algérienne, c'était, plus, en raison du contexte politique peu favorable à une confrontation ouverte et frontale avec l'administration coloniale, mais également par choix tactique, a-t-il expliqué.

Un choix qui a permis à Bencheneb de passer à travers les mailles du système colonial, mis en place pour réduire au silence toute voix qui remettait en cause le «succès de la mission civilisatrice» de la France coloniale en Algérie, a-t-il précisé.

D. G./APS

متوسطتنا سبت عزيز بالمدية إصابات بداء "بوشوكة" بين التلاميذ

● أحيل أزيد من 20 تلميذا
بمتوسطتي سبت عزيز جنوب
غربي المدية، على عطلة
إجبارية منذ يومين، جراء
شبهات إصابتهم بالداء الجلدي
المعروف في الوسط الشعبي باسم
بوشوكة.

وحسب مصدر طبي محلي، فإن
الداء ظهر بشكل مقلق
بالموسطة الجديدة التي تم
استلامها بتقائص عدة في
مراقبتها الداخلية ضمن مشروع
القطب الحضري.

ورغم عدم خطورته على حياة
المصاب، إلا أن داء "بوشوكة" أو
الحماق أو كما يعرف عند
آخرين بجذري الماء، يتطلب
احتياطات خاصة كعزل
المصابين، ومنع حكهم للأماكن
المصابة في أبدانهم، تفاديا
للتعفنات والندبات الجلدية.
كما يعتبر ظهوره عن تدهور في
البيئة السكنية والمعيشية
للسكان، ويبقى الأطفال أوسع
شريحة لانتشاره.
المدية: ص. سواصي



لقطة "الخبر"

ص: صالح سواعدي

هذه ليست ورشة لتحويل الخشب، بل ورشة بناء بالمدينة يعتمد صاحبها على أغصان الأشجار في إنجاز أسقف بنايات مشروع عمومي، ولا أحد على ما يبدو مهتم بخطورة هذه الظاهرة وأضرارها.



إثر شجار بينهما بدأ الأسبوع الماضي

قاصر يقتل خصمه بطعنة خنجر في القلب بحي طحطوح في المدينة

قاطمة الزهراء. أ



تمكنت مصالح أمن ولاية المدينة من توقيف قاصر (17 سنة) تورط في جريمة قتل هزت حي طحطوح بمدينة المدينة، نهار أول أمس، وذلك بعد أن تمكنت من إقناعه والتأثير على نفسه عن طريق الهاتف بمساعدة عائلته لتسليم نفسه، حيث كان في حالة نفسية يرثى لها بعد ارتكابه الجريمة.

اهتز حي طحطوح بمدينة المدينة، منتصف نهار أول أمس و45 دقيقة، لجريمة قتل نفذها القاصر المدعو "د.أ" 17 في حق الضحية المرحوم "م.ح" 25 سنة. حسب ما أكدته مكتب الاتصال والعلاقات العامة بأمن ولاية المدينة. وذلك إثر تجدد الشجار بينهما الذي بدأ منذ أسبوع، وهو ما أسفر يومها عن تعرض الضحية للضرب والجرح العمدي من طرف كل من القاتل "د.أ" وشقيقه المدعو "ف.ص"، واستدعت إصاباته نقله إلى المستشفى المحلي محمد بوضياف بالمدينة، ورضع الضحية أثناءها بشأنهما شكوى تتعلق بالضرب والجرح العمدي، حيث تم سماع المشتبه فيهما، لكن حسب ادعاءات الجاني "د.أ"

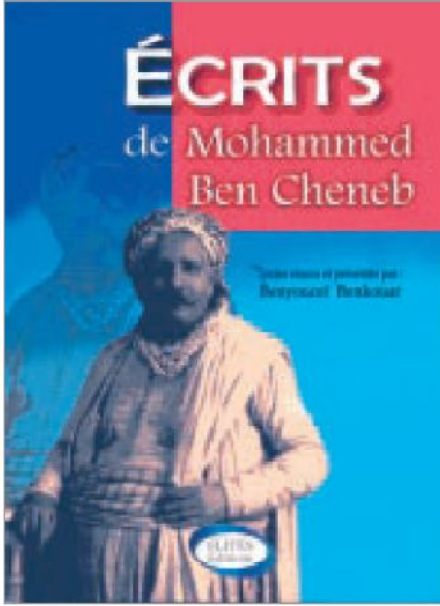
الجاني وتمكنت من تحديد هويته، فاتصلت بوالديه المنفصلين، للاتصال بالجاني الذي كان في حالة يرثى لها، وباستعمال تقنيات الإقناع والتأثير من طرف عناصر الشرطة على نفسية القاصر، قام الجاني بتسليم نفسه لمصالح الشرطة يوم ارتكابه الجريمة.

سكينا بطعن الضحية على مستوى القلب ثم لاذ بالفرار عندما رأى الضحية ساقطا على الأرض ينزف دما، فتم نقل الضحية إلى المستشفى لكنه لفظ أنفاسه الأخيرة بعد نصف ساعة على الجريمة يغرفة العمليات. وعلى الفور باشرت مصالح الشرطة البحث والتحري عن

صريح بأنه كان قد تعرض للضرب من طرف الضحية "م.ح" لعدة مرات الأمر الذي جعله يضربه، غير أن الضحية مباشرة بعد خروجه من المستشفى، توجه منتصف نهار أول أمس إلى حي طحطوح للبحث والانتقام من خصمه "د.أ"، فدخل في شجار فقام القاصر الذي كان يحوز

الملتقى الوطني "محمد ابن أبي شنب" في المدينة يصدر توصياته

المشاركون يدعون لإنشاء جائزة باسم الراحل وترجمة أعماله



كتاب عن الراحل محمد ابن أبي شنب

"مفرنس" أثر على الثقافة الشعبية من خلال نظرية التغريب، باعتبار أن هذه الثقافة من مظاهر التخلف والانحطاط، والثاني مرتبط بدعاة النزعة الوطنية الذين ينظرون لها على أنها من خصوصيات الشعب الجزائري.

عبدو

لها أي وجود من قبل، فصارت إجبارية في هذا العهد الاستدماري، واعتبرت المحاضرة أن هذا لا يعني أن الزواج لم يكن مباحا أو غير موجود قبل فترة الاحتلال، مشيرة إلى أن ابن أبي شنب تطرق إلى بعض الآيات والأحاديث ورأى كل المذاهب الإسلامية وعلمائها وفقهاؤها في هذا الموضوع، مبتدئا ذلك ببيان موقف الديانات الأخرى كالمسيحية واليهودية في الزواج مختلط الديانة، منتها في خلاصة بحثه آنذاك، حسب المتجدثة، إلى عرض التطور الذي حدث في الجزائر من خلال جملة من الشروط والقيود التي فرضها الاحتلال الفرنسي، حيث أخذ الزواج مسارا مختلفا عن المسار الذي كان عليه قبل ذلك.

من جانبه، حذر الأستاذ لمعي عبد الرحيم من قسم التراث لذات الجامعة، في مداخلة بعنوان "مستقبل الثقافة الشعبية في ظل تحديات العولمة"، من خطر التحديات الراهنة، موضعا أنه بعد تطور مفهوم الوطنية عقب الحرب العالمية الثانية وحركة المهاجرين، تغير الفكر الوطني فظهرت مجموعة من الكتاب والذكاترة من بينهم حمدان خوجة والشيخ محمد ابن أبي شنب، وعمار بوليفة. وبعد الاستقلال ظهر توجهان ثقافيان، الأول

خلص المشاركون في الملتقى الوطني "محمد ابن أبي شنب والثقافة الشعبية" الذي اختتم مساء أول أمس بجامعة "يحيى فارس" في ولاية المدية، إلى التأكيد على أهمية ترسيم هذا الملتقى ليكون سنويا وترقيته بتشكيل لجنة علمية تشرف على تنظيمه وتوسيع صفته من ملتقى وطني إلى دولي بحضور الدول المتوسطية. كما دعا المشاركون في توصياتهم، إلى إنشاء جائزة وطنية سنوية باسم العلامة محمد ابن أبي شنب وإدراج نصوص خاصة به في البرامج الدراسية في مختلف الأطوار التعليمية، مع السعي إلى إعادة طبع كل أعماله وترجمتها إلى اللغة العربية، وإطلاق اسم ابن أبي شنب على العديد من المؤسسات العلمية والثقافية والتربوية على المستوى الوطني. وقبل ذلك، أكدت الأساتذة عائشة شيكو من المدرسة العليا للأساتذة ببوزيعة في مداخلة بعنوان "زواج المسلمين بغير المسلمين عند الدكتور محمد ابن أبي شنب في الجزائر في عهد الاحتلال الفرنسي"، أنه من بين القضايا الحساسة التي اهتم بها العلامة هي مشكلة زواج المسلمين بغيرهم في مرحلة حرجة من حياة المجتمع الجزائري، خصوصا بعد دخول مفاهيم جديدة وغريبة على المجتمع لم يكن

أساتذة يقدمون شهاداتهم عن العلامة محمد بن شنب



"باحث فضولي انخرط في الدفاع عن الثقافة الجزائرية ونشرها"

يعد العلامة محمد بن شنب مثالا حيا للباحث الفضولي الذي كان يعرف جيدا كيف يكشف الوثائق التاريخية المنسية والكتب الشعرية ذات القيمة الكبيرة، وفقا لما أكدته بالمدينة الأستاذ الجامعي سعدان بن بابا علي، خلال أشغال الملتقى الوطني المخصص لحياة وأعمال هذه الشخصية الفذة.

فبالنسبة "لأستاذ الأدب العربي الكلاسيكي" أستاذ محاضر بجامعة السوربون بباريس، فإن بن شنب "لم يكتف بسرد ما كان يكتبه سلفه بل كان يشارك في طرح أفكار واقتراحات جديدة للبحث". وأضاف البروفيسور سعدان أن العلامة بن شنب شارك خلال هذه الفترة الحافلة الممتدة بين نهاية حقبة المقاومة الشعبية وميلاد الحركة الوطنية، كمناضل من أجل الدفاع عن نشر الثقافة العربية بصفة عامة والجزائرية بصفة خاصة. موضحا أن الخطوة التي كان يتبعها هذا العلامة تتمثل في وضعه "تصب الألعين لأولئك الذين حاولوا حرمان الجزائريين من الثقافة التي تدل على الغنى الأدبي والتاريخي والاجتماعي".

ونجح العلامة بن شنب في تبني هذا المفهوم التاريخي الخاص في الوقت الذي كان يظن فيه الاستعمار، بأنه بلغ "اصلاح الجزائر" وتمكن من فرض نفسه على الساحتين الثقافية والأدبية، حسب البروفيسور بن بابا علي، الذي أضاف أن بن شنب كافح لمدة أكثر من 30 سنة بسلاح كان يعتبره مناسبا "لا وهو العلم".

وأشار المتحدث إلى أنه إذا كان لا يعرف لبن شنب موقف سياسي في ذلك الوقت، إزاء بعض الأحداث التي مر بها المجتمع الجزائري فذلك يعود للمفهوم التاريخي غير المناسب لمواجهة حاسمة ومفتوحة مع الإدارة الاستعمارية. كما كان ذلك أيضا اختيارا تكتيكي.

ونوه إلى أن ذلك كان اختيارا سمح للعلامة بن شنب بالتغلغل في شبكات النظام الاستعماري الذي كان يسكت كل صوت كان يشكل في "نجاح المهمة الحضارية" لفرتسا الاستعمارية في الجزائر.

قاصر يغرس خنجرا في قلب عون أمن بالبلدية ويقتله بمحطة الحافلات بالمدينة

يشغل عون أمن ببلدية المدينة، الأخذ بثأره من القاصر المدعو "أ.د"، ما جعل هذا الأخير يسلم خنجره ويغرسه في قلب "ح.م"، ما تسبب في تعرضه إلى نزيف خارجي حاد وسط ذهول كل من رأى هذا المشهد، ليتم نقله على جناح السرعة إلى مصلحة الاستعجالات بمستشفى "محمد بوضياف"، حيث لفظ أنفاسه الأخيرة عشية ذلك. وأضاف ذات المصدر أن الجاني لا يزال في حالة مجهولة، قبل أن تتمكن مصالح الشرطة من القاء القبض عليه بعدما تم الاتصال بوالديه وإقناعه بضرورة تسليم نفسه.

حسام أيمن

اهتزّت، مساء أمس الأول، مدينة المدينة على وقع جريمة قتل راح ضحيتها شاب في العقد الثاني من عمره. وحسب رئيس مكتب الاتصال والعلاقات العامة بمديرية الأمن في حديثه إلى "النهار"، فإن الحادثة سجلت بمحطة الحافلات بحي "طحطوح" وسط مدينة المدينة، حين نشب خلاف حاد بين الجاني المسمى "أ.د" والضحية "ح.م" البالغ من العمر 25 سنة، كان ذلك قبل أسبوع من وقوع الجريمة، بتبادل الضرب والجرح العمدي، ما أدخل المقتول إلى المستشفى لمدة أسبوع، لتتطور الأحداث بينهما أول أمس في حدود الساعة الواحدة بعد الزوال، حيث حاول الضحية، والذي

تنصيب رئيس دائرة بني سليمان و"تابلاط" بالمدينة

أشرف أمس، والي ولاية المدية "إبراهيم مراد" على عملية تنصيب رئيس دائرة "بني سليمان" شرقي المدينة، بحضور السلطات المحلية والأمنية، حيث نصب المدعو "راشم مصطفى" خلفاً "لمحمد بن طاطا"، الذي حول إلى ولاية عين الدفلى، كما تم تنصيب رئيس دائرة جديد "تابلاط" المدعو "جوادي عبد العزيز" الذي كان بسيد عيسى" خلفاً للمدعو "طاهر علي"، والذي حول إلى ذات المنطقة، وقد ذكر والي الولاية الرؤساء الجدد بضرورة التكفل بانشغالات المواطنين وتغليب المصلحة العامة، وهذا بهدف المواصلة في مسار التنمية المحلية .

حسام أيمن

شجار ينتهي بجريمة قتل بمدينة المدية

شهدت مدينة المدية أول أمس جريمة قتل وضعت حدا لشاب في عقده الثالث من العمر بواسطة سلاح أبيض على يد شاب آخر لم يبلغ العشرين من العمر، وبحسب ما علمته الشروق فإن شجارا وقع بين الطرفين بمقر بلدية المدية قبل أن يتجدد بأحد أحياء المدية ليدخل الضحية إلى المستشفى متأثرا بجراحه، وقد عادت شرارة الخصام للاشتعال بعد خروجه من المستشفى ليتحول إلى معركة بالخناجر بحي "طحطوح الشعبي" كانت نهايتها وضع حد لحياته بعد إصابة قاتلة. ■ م. سليمان

بعد تدعيمها للجيش الفرنسي بالأسلحة والمدفعية

مناضلون وأبناء شهداء يتهمون كندا بقتل الجزائريين أثناء الثورة

اتهم مناضلون جزائريون وأبناء شهداء، الدولة الكندية بتدعيم الجيش الفرنسي بالأسلحة والرادعات الحربية التي ساهمت في قتل الجزائريين إبان ثورة التحرير، وذلك ردا على تصنيف كندا لجهة التحرير الوطني من ضمن الذين ارتكبوا جرائم حرب إنسانية في تلك الفترة.



طائرة من صنع كندي أسقطها مجاهدو للثورة

إلى 1962 كسم مسؤولين في جبهة التحرير الوطني بالمغرب. وطبقا لتقارير في تلك الفترة، فإن جبهة التحرير الوطني قامت بعدة مجازر ما بين الفترة 54 و62. كما حقلت الوثيقة ذاتها في الفقرة السادسة والأخيرة من الرسالة المجاهد مسؤولية ما اعتبرته «مجازر» بحكم أنه كان ينتمي لتنظيم مصنف في حالة التنظيمات التي ارتكبت جرائم حرب ضد الإنسانية. ومن منظور أن كندا عززت الحرب الفرنسية على الجزائر بالأسلحة والمدفعية فإنها تكون قد ارتكبت جرائم حرب ضد الدولة المحتلة وضد الإنسانية. ♦

الجزائريين، وطالب بإرفاق مرجعها كي يعلم الشعب الجزائري أن كندا ساهمت في قتل الشوار الجزائريين. وكانت كندا قد اتخذت إجراءات صارمة امتثالا لهذا القرار ضد المسجاهدين الجزائريين وأبناء الشهداء، ويتشك ذلك في رفض طلب الهجرة إلى كندا، حيث سبق لمسجاهد جزائري أن تقدم بهذا الطلب ورفضه مكتب الهجرة إلى كندا الكائن مقره بباريس من خلال إرسالية تم توجيهها إلى هذا المسجاهد كتب فيها «بناء على القوانين الدولية الخاصة بجرائم ضد الإنسانية التي صادقت عليها الحكومة الكندية، فإنه ولأسباب موضوعية تفيد أنكم ما بين 1954

«أديب زكي

«قصص أسس المجاهد وابن شهيد «عبد الله بن عروس» من ولاية المدية مقر «الجزائر» منددا بتداعيات كندا التي اتهمت جبهة التحرير الوطني بارتكاب جرائم قمع ضد الإنسانية في الفترة الممتدة ما بين 1954 و1962، فيما اعتمدت هذا التصنيف في المواد من 4 إلى 7 من اتفاقية «عدم تقادم جرائم الحرب والجرائم المرتكبة للإنسانية». وأرفق المجاهد ابن الشهيد الذي قصد مقر الجريدة صور لمدفعية مصغرة وأسلحة كندية المصدر، كانت قد دعمت بها الجيش الفرنسي لقتل